

## В Берне онкологи клин клином вышибают | Un clou chasse l'autre à l'Hôpital de l'Île à Berne

Auteur: Лейла Бабаева, [Берн](#) , 17.01.2012.



Закладка первого камня радиологического корпуса Бернской Островной клиники «SWAN-Haus» 3-го марта 2010 года ([swantec.ch](http://swantec.ch))

В Берне начнут производить слабо радиоактивные медикаменты для лечения онкологических заболеваний.

|  
l'Hôpital de l'Île à Berne commence la production des médicaments faiblement radioactifs pour des patients atteints d'un cancer.

Un clou chasse l'autre à l'Hôpital de l'Île à Berne

В Островном госпитале Берна (Inselspital) открылось новое отделение, где начнется производство слабо радиоактивных медикаментов для больных раком.

Строительство комплекса «Изотопы», который окрестили также именем «SWAN-Haus» продлилось 20 месяцев и обошлось в 25 миллионов франков. Об этом сообщается в пресс-релизе Бернской университетской клиники.



Открытие корпуса «SWAN-Haus» 12-го января 2011 года (insel.ch).

Новым отделением будет заведовать группа Swan Isotopen SA, филиал Бернской клиники. Swan Isotopen SA – специализируется на планировании, производстве и управлении в коммерческих целях профессиональной радиоизотопной продукции на базе Островной клиники в Берне. Проект финансировался из частных швейцарских фондов, а также за счет средств, выделенных Бернским кантональным банком и банком Crédit Suisse. Закладка первого камня произошла 3 марта 2010 года в присутствии доктора Конрад фон Бремена (директор группы Swan), доктора Урса Бирхлера, профессора Урса Вюрглера, доктора Армина Тони. Строительство завершилось ровно в срок и в рамках запланированного бюджета, с удовлетворением отметил 12 января на церемонии открытия председатель административного совета Swan Isotopen SA Петер Ричигер. В новом просторном корпусе найдется место для всех – на нижних этажах разместятся специалисты из Островной клиники и Бернского университета, которые будут заниматься исследованиями в области фармацевтики и физики. Два последних этажа отведены для стационара – здесь будут проходить курс лечения онкологические пациенты. В подвальном помещении кантон Берна соорудил новую установку по производству электричества и холода для обеспечения работы здания.

Цель проекта – разместить под одной крышей производителей специализированной фармацевтической продукции, университетских исследователей и стационар. Вместе они образуют команду профессионалов, сплоченную единой целью – победить рак. Производство медикаментов будет происходить преимущественно в ночное время, чтобы с самого утра поставлять изотопы клиентам.

Директор группы Swan доктор Конрад фон Бремен пояснила на пресс-конференции в Берне, состоявшейся в рамках церемонии открытия комплекса, что радиоизотопы – это медикаменты для диагностики, в состав их входят слабо ионизированные радиоэлементы. Процесс их распада очень короткий – в течение нескольких часов. В процессе расщепления они выделяют энергию, которая «подсвечивает» опухоль в организме больного. Изотопы вводятся в организм пациента в растворе глюкозы. Поскольку опухоли для роста необходимы питательные вещества, она притягивает к себе "сладкий" раствор, а с ним – и частицы ионизированных радиоэлементов. С помощью передового метода получения медицинских снимков «PET-CT» онколог может локализовать опухоль и взвесить все за и против адекватного способа лечения – операции, химио- или рентгенотерапии.

С 1 февраля 2012 года стационар отделения «Изотопов» возглавит доктор Стефен Эйхмюллер, пионер в этой еще малоизученной области медицины, который сегодня

заведует центром паллиативной терапии в Кантональной клинике Санкт-Галлена. По словам профессора Томаса Краузе, директора и главного врача отделения медицинской радиологии университетской клиники Берна, палаты стационара спроектированы с учетом потребностей пациентов (просторные, светлые помещения, оснащенные всем необходимым оборудованием), а также с соблюдением мер безопасности в соответствии с международными директивами по радиозащите. Стены и пол покрыты толстым (но невидимым!) слоем свинца, специальный резервуар для сточных радиоактивных вод и система вентиляции предупреждают утечку ионизированных радиоэлементов.

В Бернском Островном госпитале ежегодно проходят лечение более 1000 больных раком щитовидной железы. С лета прошлого года здесь также принимают пациентов с неоперабельным раком печени, метастазами предстательной железы и нейроэндокринными опухолями. С созданием инфраструктуры современного комплекса SWAN-Haus, Островная клиника сможет бороться с новыми недугами, например, с индивидуальными случаями заболеваний раком.

[онкология](#)

[Берн](#)

Статьи по теме

[Тьерри Каррель: «Я еще верю в филантропию»](#)

---

**Source URL:**

<https://www.nashgazeta.ch/news/sante/v-berne-onkologi-klin-klinom-vyshibayut>